

**Peletová kamna typ:
HSP 1.17 II**

Technický návod

! Důležitá informace výrobce!

Dbejte prosím následujících pokynů:

Kvalita dřevěných pelet:

V závislosti na výrobci existují světlé, tmavé, kratší nebo delší pelety. **I dodávky od jednoho dodavatele mohou obsahovat různé kvality.** Normy pro dřevěné pelety se neustále zpřísnují, přesto: Dřevo zůstává dřevem a má z hlediska popela a škváry své zvláštnosti.

Potřeba čištění:

Jakmile naleznete ve studené spalovací komoře usazeniny popela a strusky, musíte ji vyčistit. **Viz odst. 2 Čištění a údržba.** Pokud to neuděláte, bude vrstva přibývat a kamna se již nebudou moci sama správně zapalovat.

Ve spalovací komoře se mohou hromadit pelety. V extrémním případě se mohou pelety hromadit až ke skluzu pelet. Možným následkem by mohlo být zahoření a hoření v zásobníku pelet. **Došlo by ke zničení Vašich kamen, na které se v tomto případě nevztahuje záruka.**

Pro zabezpečení maximální životnosti a bezporuchového provozu:

Přečtěte si pozorně a úplně návod k instalaci a obsluze. Doporučujeme jeho uchování pro další potřebu.

1. Zvýšenou každodenní kontrolu podle návodu provádějte při každé nové dodávce pelet nebo pokud byla kamna delší dobu odstavena mimo provoz – např. letní sezóna.
2. **Doporučení:**

Svěřte první instalaci Vašich nových peletových kamen a jejich první čištění a revizi některému z našich smluvně zajištěných odborných servisních organizací. Jejich pracovníci jsou odborně vyškoleni a mají znalosti a zkušenosti potřebné k bezchybné instalaci Vašich nových peletových kamen, jejich uvedení do provozu a provádění jejich údržby. Osobně Vás seznámí s pravidly jejich užívání a údržby a předvedou Vám je v praxi.

Mějte na paměti, že v případě vzniku jakýchkoliv závad v důsledku nesprávné instalace, provozu nebo údržby, dojde ke ztrátě Vašich nároků ze záruky.

Obsah

1. Instalace peletových kamen na komín	3
2. Čištění a údržba	4
2.1. Čištění povrchu	4
2.2. Čištění skla	4
2.3. Čištění spalovací komory	4
2.4. Čištění hořáku- jednou týdně	5
2.5. Čištění zásobníku na pelety- jednou ročně	5
2.6. Čištění kouřovodů- jednou ročně	5
2.7. Čištění pláště sacího (spalinového) ventilátoru	6
3. Technická data	7
4. Seznam náhradních dílů	9
5. Schéma zapojení	10
6. Záruka a servis	11
6.1. Záruční podmínky	11
6.2. Záruční a pozáruční servis	11
6.3. Jak reklamovat?	11
6.4. Pokyny pro objednávání náhradních dílů	12
7. Balení kamen	12
7.1. Likvidace obalu	12
7.2. Likvidace zařízení	12

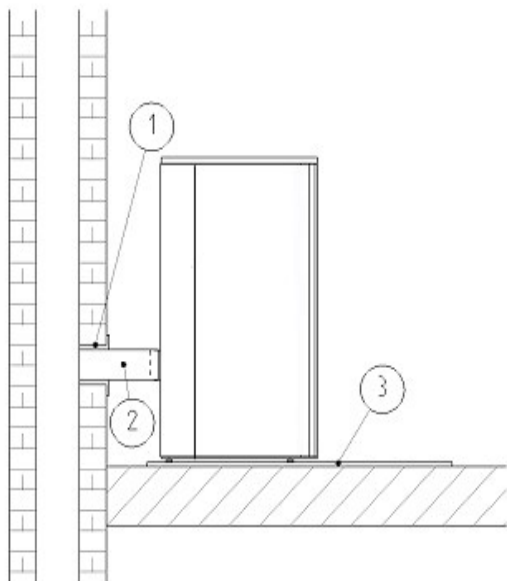
1. Instalace peletových kamen na komín

Peletová kamna musí být připojena k samostatnému komínu. Je nepřípustné odvádět do tohoto komína spaliny od jiných zařízení. Spaliny se odvádějí kouřovodem s průměrem 80 mm připojeným na hrdlo kouřovodu kamen, které je umístěno na zadní části kamen. Kouřovod je vhodné vybavit T-tvarovkou se zátkou, viz obr. 1.1 - 1.3. Kouřovod musí být proveden z ocelových nebo nerezových, těsněných trubek. Horizontální část kouřovodu musí mít šikmý sklon min. 5% (3°) nahoru směrem od topida. Připojení musí být provedeno nejkratší cestou s max.délkou 1,5 m a s max. 2 tvarovými kusy (T-Kus, koleno). Připojení topidla pro spalování pevných paliv ke komínu musí splňovat ustanovení normy **ČSN 73 4201**. Je nutné dodržet všechny požadavky na komínové těleso, které jsou normou vyžadovány. Podle **Nařízení vlády č. 91/2010Sb.** je nutno provést revizi spalovacích cest:

- před uvedením spalinové cesty do provozu nebo po každé stavební úpravě komína
- před výměnou nebo novou instalací spotřebiče paliv

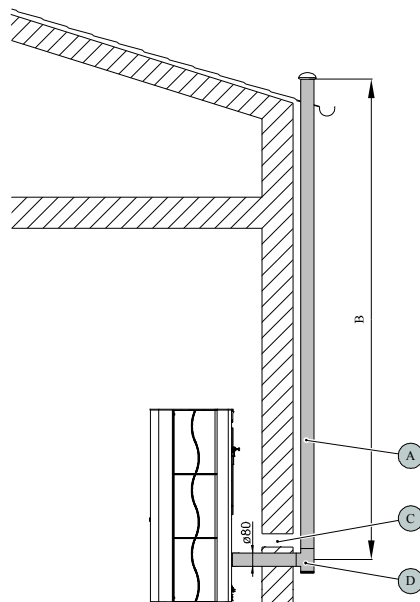
Revizi provádí odborně způsobilá osoba v oboru kominictví a je revizním technikem komínů.

Informativní příklady instalace peletových kamen ke komínu:



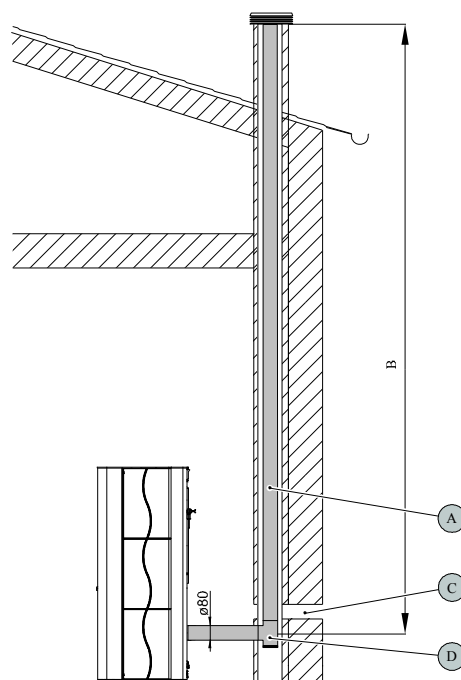
Obrázek 1: Připojení do stávajícího komína

- 1 = Hrdlo ve stěně komínového tělesa
- 2 = Plynotěsné potrubí
- 3 = Podložka



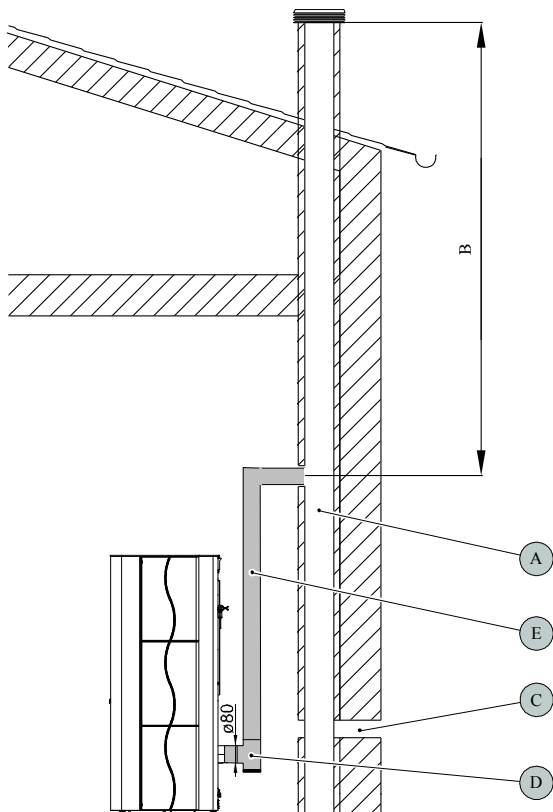
Obrázek 1.1 Komín vně budovy

- A) Kouřovod umístěný vně budovy
- B) Účinná výška vnějšího kouřovodu. Kouřovod musí být vyveden nad úroveň střechy a opatřen tepelnou izolací.
- C) Externí přívod spalovacího vzduchu k topidlu
- D) T-tvarovka se zátkou sběru kondenzátu



Obrázek 1.2 Komín součástí budovy

- A) Kouřovod vložený do stávajícího komína. Zde je nutno zajistit možnost čištění.
- B) Účinná výška komína
- C) Externí přívod spalovacího vzduchu k topidlu
- D) T-tvarovka se zátkou



Obrázek 1.3 Napojení na stávající komín

Topidlo připojené ke stávajícímu komínu

- A) komínový průduch
- B) účinná výška komína
- C) Externí přívod vzduchu
- D) T-tvarovka se zátkou
- E) Kouřovod

2. Čištění a údržba

Správná funkce Vašeho topidla závisí rozhodujícím způsobem na odborné a pravidelné údržbě. V souvislosti s tvorbou popela při spalování pelet musí být prováděno pravidelné čištění a pravidelná údržba, lze tak dosáhnout bezporuchového provozu.

Frekvence údržby pak závisí rozhodujícím způsobem na kvalitě pelet (obsah popela). Kvalitní pelety mají nízký obsah popela, cca 0,2-0,3 %. Při vyšším obsahu popela (0,5% a více) se interval údržby zkracuje a tvorba popela se zvyšuje 2-3-krát. Výsledkem je nižší topný výkon a zvýšený počet otáček ventilátoru.

Doporučujeme proto, nejpozději po spotřebování 1000 kg pelet zkontrolovat a vyčistit také kouřovody.

! Pozor!

Topidla, u kterých není prováděna údržba podle našich údajů, nesmějí být provozována. Při nerespektování těchto pokynů zanikají veškeré nároky ze záruky.

Jakmile naleznete ve studené spalovací komoře zbytky popela a strusky, musíte ji vyčistit (**viz obr. 3+4**). Pokud to neuděláte, bude strusky přibývat. Zařízení tak již nebude moci správně zapalovat. Ve spalovací komoře se mohou hromadit pelety. V extrémním případě se mohou pelety hromadit až ke skluzu pelet. Možným následkem by mohlo být zahoření v nádobě na pelety a doutnavé hoření v zásobníku na pelety.

Došlo by ke zničení kamen, které nekryje záruka.

! Pozor!

**Před zahájením čištění musí být kamna studená a síťový kabel musí být vytažený
Po dokončení čištění musí být obnoven řádný provozní stav zařízení: Hořák pelet je nutno správně nasadit a dvířka topeniště uzavřít.**

2.1. Čištění povrchu

V zásadě by měl být používán k čištění kamen suchý hadr. Znečištění povrchu kamen mohou být odstraněny vlhkým hadrem. Použití agresivních čisticích prostředků a rozpouštědel se nedoporučuje, tyto totiž mohou povrch kamen poškodit.

2.2. Čištění skla

Pro vyčištění skleněného průzoru je nutno nejprve otevřít dvířka topeniště. Znečištění skla lze odstranit pomocí čisticího prostředku na sklo, nebo mokrou houbičkou, na kterou nanese dřevěný popel (ekologický způsob). Čištění skla se smí provádět pouze pokud jsou kamna studená a v provozním režimu „Vypnuto“.

2.3. Čištění spalovací komory

Displej ovládací jednotky začne blikat (zobrazí se příkaz „vyčistit spalovací prostor“).

Příkaz k vyčištění spalovacího prostoru se nevztahuje na vyčištění hořáku, ale na vyčištění celého spalovacího prostoru pomocí vysavače popela.

Průběh funkce „vyčistit spalovací prostor“ vypadá následovně:

Celý spalovací prostor je nutno vyčistit nejpozději po **30 hodinách provozu**, čištění provádějte pomocí vysavače popela.

Tento příkaz k vyčištění spalovacího prostoru (blikání displeje) nevyvolá během provozu chybové hlášení. Pokud se ale kamna, poté co displej začal blikat, přepnou do režimu „Standby“, pak se nemohou kamna již sama nastartovat, dokud nebude spalovací prostor vyčištěn. Pro čištění musí být kamna přepnuta do provozního stavu „VYPNUTO“.

Dojde-li nyní k vyčištění spalovacího prostoru, pak bude následně chybové hlášení „vyčistit spalovací prostor“ automaticky odvoláno. Předpokladem automatického odvolání chybového hlášení je, že jsou dvířka topeniště v provozním stavu „VYPNUTO“ otevřena déle než **60 sekund**. Tento čas je potřebný k pečlivému vyčištění spalovacího prostoru a hořáku pomocí vysavače popela.

Deaktivace časovače následuje také tehdy, pokud je čištění spalovacího prostoru provedeno před dosažením 30 provozních hodin a to za předpokladu, že se kamna nacházejí v provozním stavu „VYPNUTO“ a dvířka jsou otevřena déle jak 60 sekund.

2.4. Čištění hořáku- jednou týdně

Během provozu se mohou v hořáku tvořit usazeniny. Jak rychle se hořák zaneše, závisí jedině na kvalitě paliva. Usazeniny a krusty je potřeba čas od času odstranit.

Čištění hořáku lze provádět pouze u vychladlých kamen v provozním stavu „VYPNUTO“, jinak hrozí nebezpečí popálení!

Proto musí být hořák z kamen odstraněn. Po vyjmutí hořáku lze odstranit zbytky popela, které se nacházejí v kamnech pod hořákem. Po vyčištění je potřeba opět hořák vsadit zpět do jeho uložení. Zkontrolujte ještě jednou správné nasazení hořáku, aby se zabránilo netěsnostem.



Obrázek 3: Znečištěný hořák

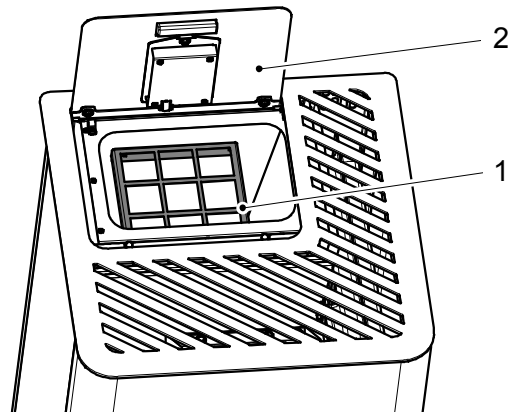


Obrázek 4: Čistý hořák

Čistící intervaly hořáku a skla závisí přímo na kvalitě dřevěných pelet (vyšší obsah popela) a mohou se pohybovat od několika hodin, až po několik dní.

2.5. Čištění zásobníku na pelety- jednou ročně

Topte v peletových kamnech dokud nebude zásobník na pelety úplně prázdný. Poté smí být ze zásobníku na pelety odstraněna ochranná mřížka. Vyčistěte zásobník a vstup do šnekového dopravníku, nejlépe vysavačem. Po vyčištění musí být ochranná mřížka v každém případě opět namontována. Dbejte přitom na to, aby do zásobníku na pelety nespadol žádný cizí šroub, aby nedošlo k následnému poškození šnekového dopravníku.



Obrázek 5: Zásobník na pelety

1 = ochranná mřížka

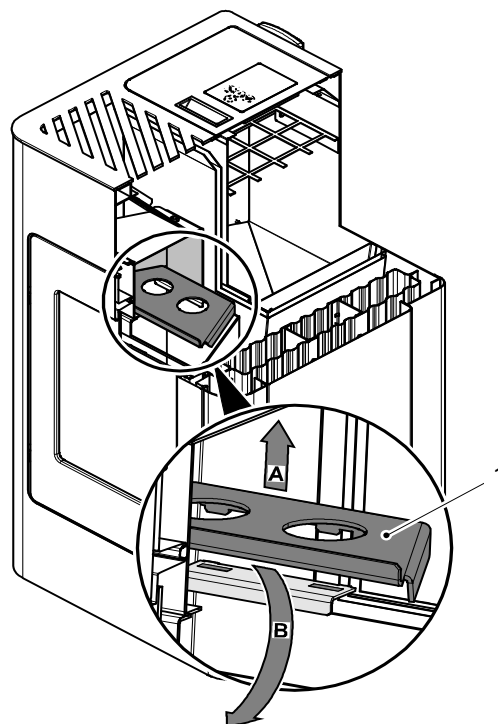
2 = víko zásobníku na pelety

2.6. Čištění kouřovodů- jednou ročně

Odsuňte nejprve kamna od zdi, aby se za nimi vytvořil pracovní prostor.

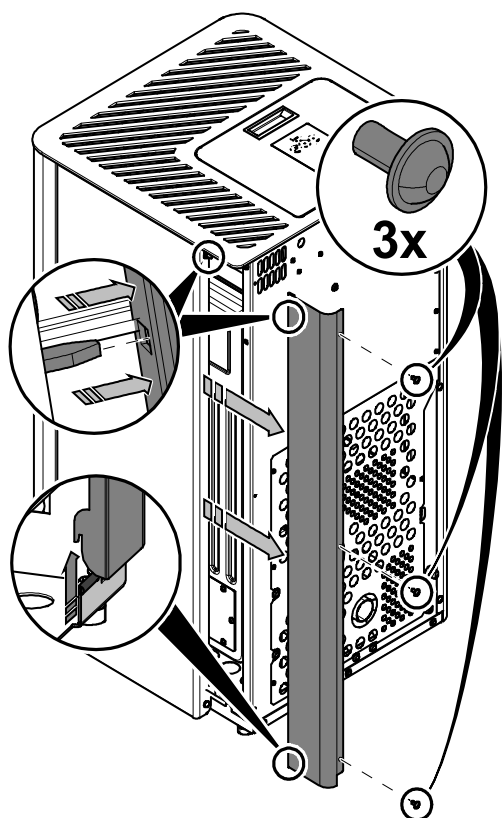
Při čištění kouřovodů postupujete následovně:

Přizvednutím deflektoru (1) – vysadit z uložení (A). Aby bylo možno deflektor vyjmout (B) a vyčistit horní část spalovací komory (viz. Obr. 6a).

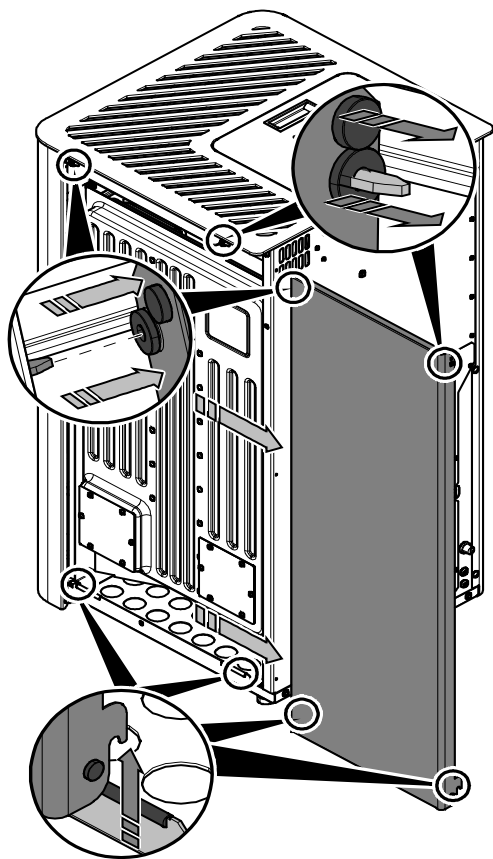


Obrázek 6a: Demontáž obložení tahu

Následně demontujte pravou boční stěnu. Tato je vzadu připevněna pomocí šroubů (1) a v přední části zafixována pomocí 2 zásuvných spojení. Odstraňte vzadu šrouby a vytáhněte (vycvakněte) boční stěnu směrem do strany (viz obr. 6b, 6c).



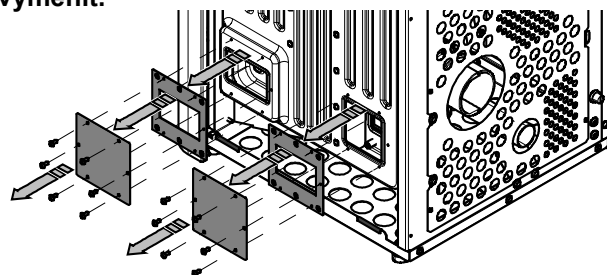
Obrázek 6b: Demontáž boční stěny



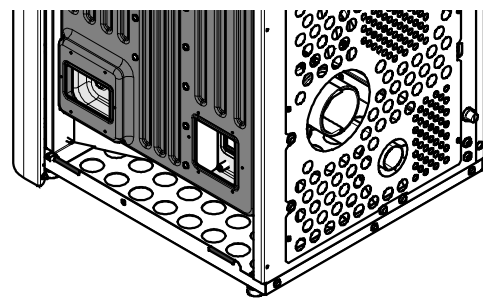
Obrázek 6c: Demontáž boční stěny

Pro vyčištění tahové cesty tepelného výměníku uvolněte šrouby a odstraňte obě víčka čistících otvorů. Nyní můžete uvolněné vnitřní prostory tahové cesty vyčistit (viz obr. 6 c+d).

Po dokončení čištění dbejte na to, aby byla při montáži víčka těsnění na správných místech. Poškozená těsnění je nutno bezpodmínečně vyměnit.



Obrázek 6c: Čistící víko



Obrázek 6d: Otevřené čistící víko

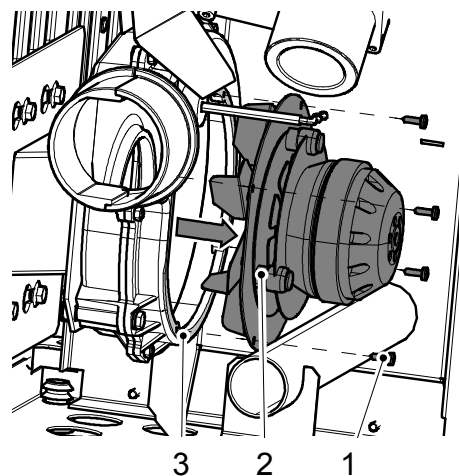
2.7. Čištění pláště sacího (spalinového) ventilátoru

Plášť zpřístupníte pro čištění povolením 4 šroubů, zobrazených na obr. 7.

Demontujte motor sacího ventilátoru tak, že jej stáhnete. Vyčistěte nyní pomocí vysavače nebo vhodného smetáčku, těleso sacího ventilátoru a spalínovou cestu.

Následně jednotlivé díly v opačném pořadí opět sestavte. Dbejte na to, abyste nasadili těsnění zpět na správné místo. Poškozená těsnění je nutno bezpodmínečně vyměnit.

Dbejte na elektrické přípojky motoru ventilátoru a jejich správné uložení.

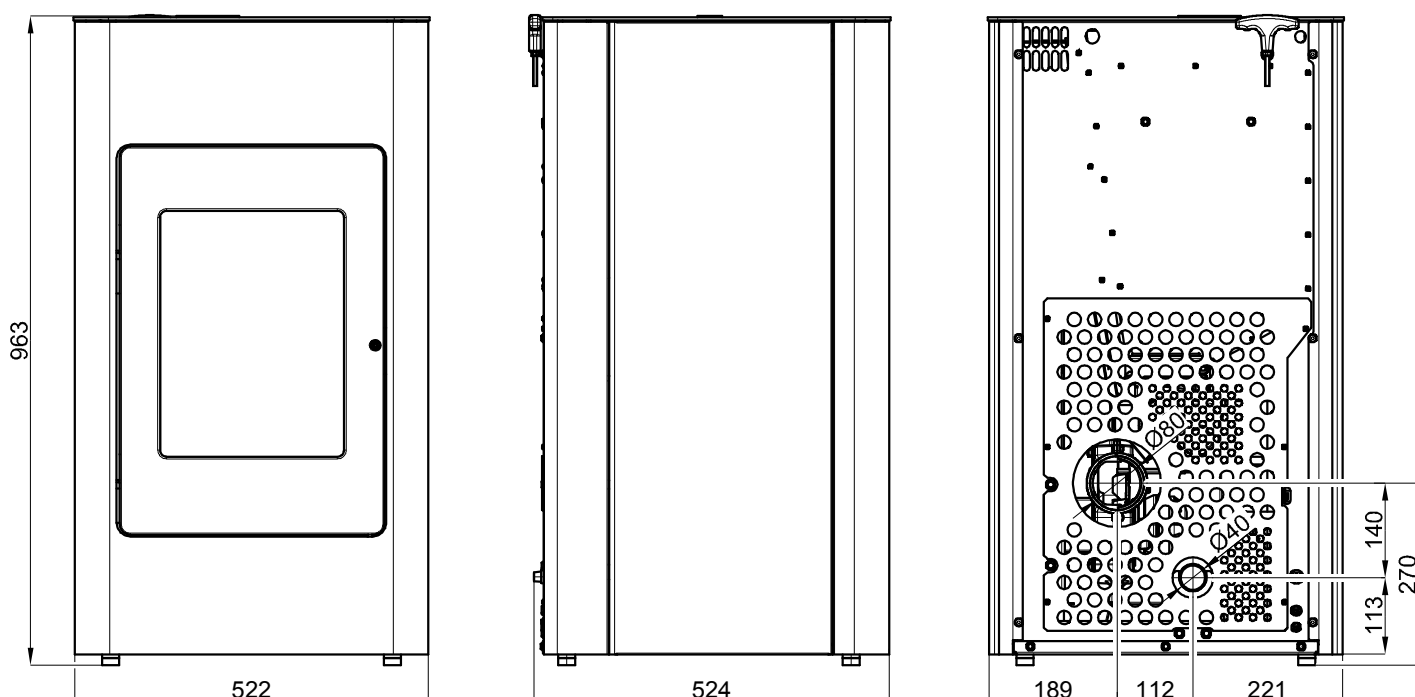


Obrázek 7: Sací (spalinový) ventilátor

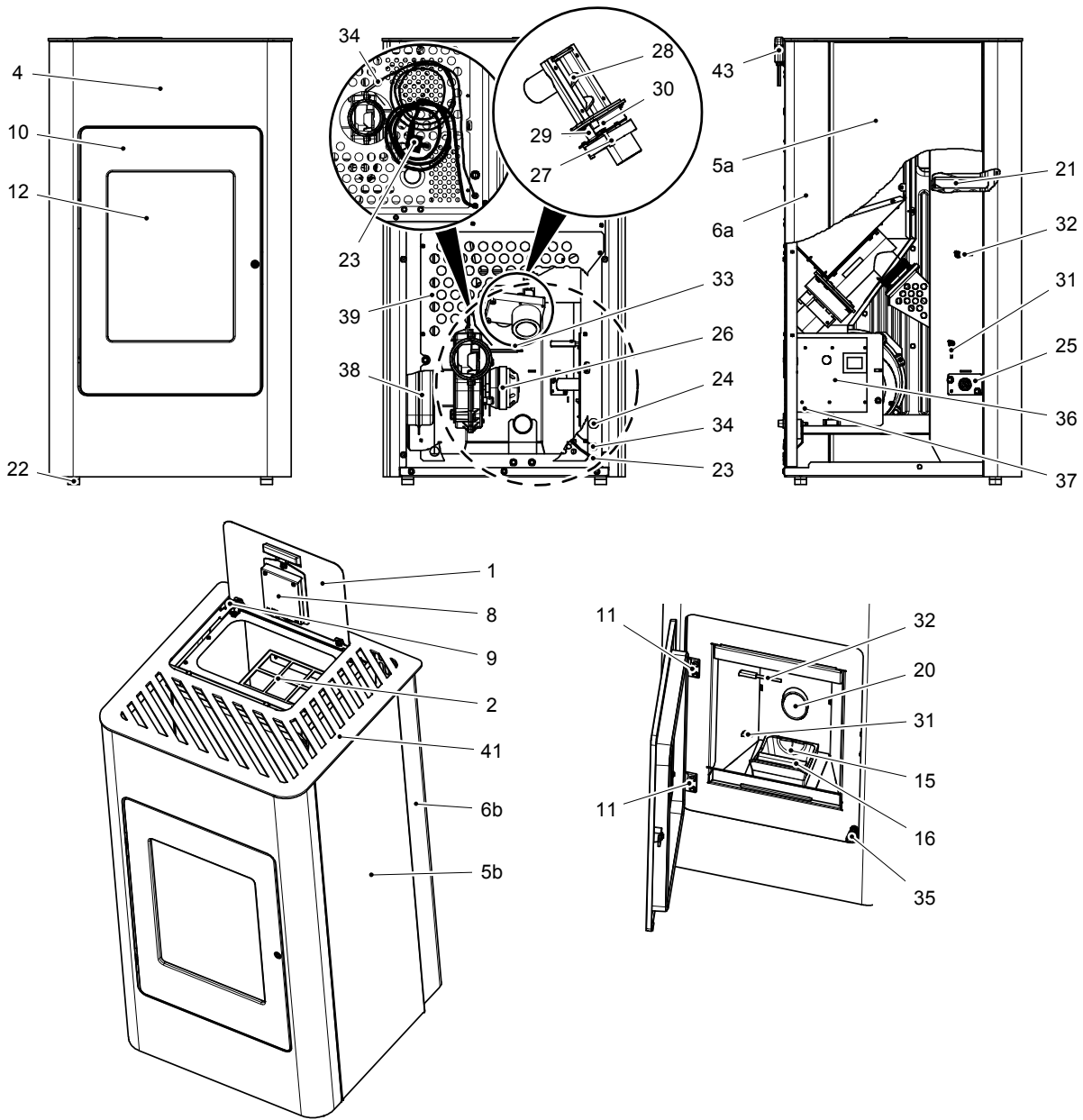
- 1= Šrouby
- 2= Motor ventilátoru
- 3= Těsnění

3. Technická data

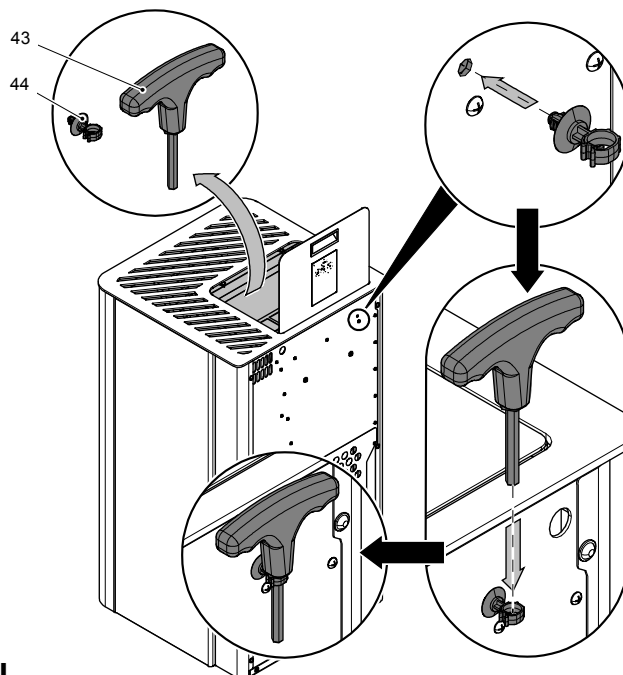
	HSP 1.17 II
Rozsah tepelného výkonu:	2,5 – 8,2 kW
Jmenovitý tepelný výkon:	8,0 kW
Výška:	963 mm
Šířka:	522 mm
Hloubka:	524 mm
Hmotnost:	86/98 kg
Průměr hrdla odvodu kouřových plynů:	80 mm
Teplota kouřových plynů:	184 °C
Minimální dopravní tlak (tah komína):	6 Pa
Hmotnostní průtok suchých spalín	5,62 g/s
CO – (přepočteno na 13% O ₂)	0,01/0,01 %
Účinnost:	90,1/97,2%
CO-(přepočteno na 13% O ₂)	125/180 mg/m ³
NO _x - (přepočteno na 13%O ₂)	146/- mg/m ³
OGC - (přepočteno na 13%O ₂)	3/6 mg/m ³
Podíl prachu ve spalínách:	3,7/- mg/ m ³
Obsah zásobníku na pelety:	ca.17 kg
Doba hoření s jednou náplní (min./max.):	ca. 10 h / 30 h
Schválené palivo: Dřevěné pelety s nízkým obsahem prachu podle Ö-Norm M 7135, DIN plus, EN plus-A1	Průměr: 6 mm, Délka: max. 40 mm
Schopnost vytápění místnosti dle Ö-Norm M 7521:	max. 230 m ³
Schopnost vytápění místnosti dle DIN 18893, trvalé vytápění:	250m ³ /145m ³ /98m ³
Schopnost vytápění místnosti DIN 18893, časové vytápění:	165m ³ /95m ³ /65m ³
Napájení proudem:	230 V (50 Hz)
Elektrický příkon (min./max.) Při běžném provozu:	30 bis 50 W
Elektrické zapalování (na max. 15 minut při startu):	400 W
Jištění elektroniky: (F3)	T 0,315 A, 250 V
Jištění zapalování, šnekového motoru, sacího ventilátoru, (F1,) (F2 Rezerva)	T 3,15 A, 250 V



Obrázek 8: Rozměry HSP 1.17 II



Obrázek 9: Náhradní díly HSP 1.17 II

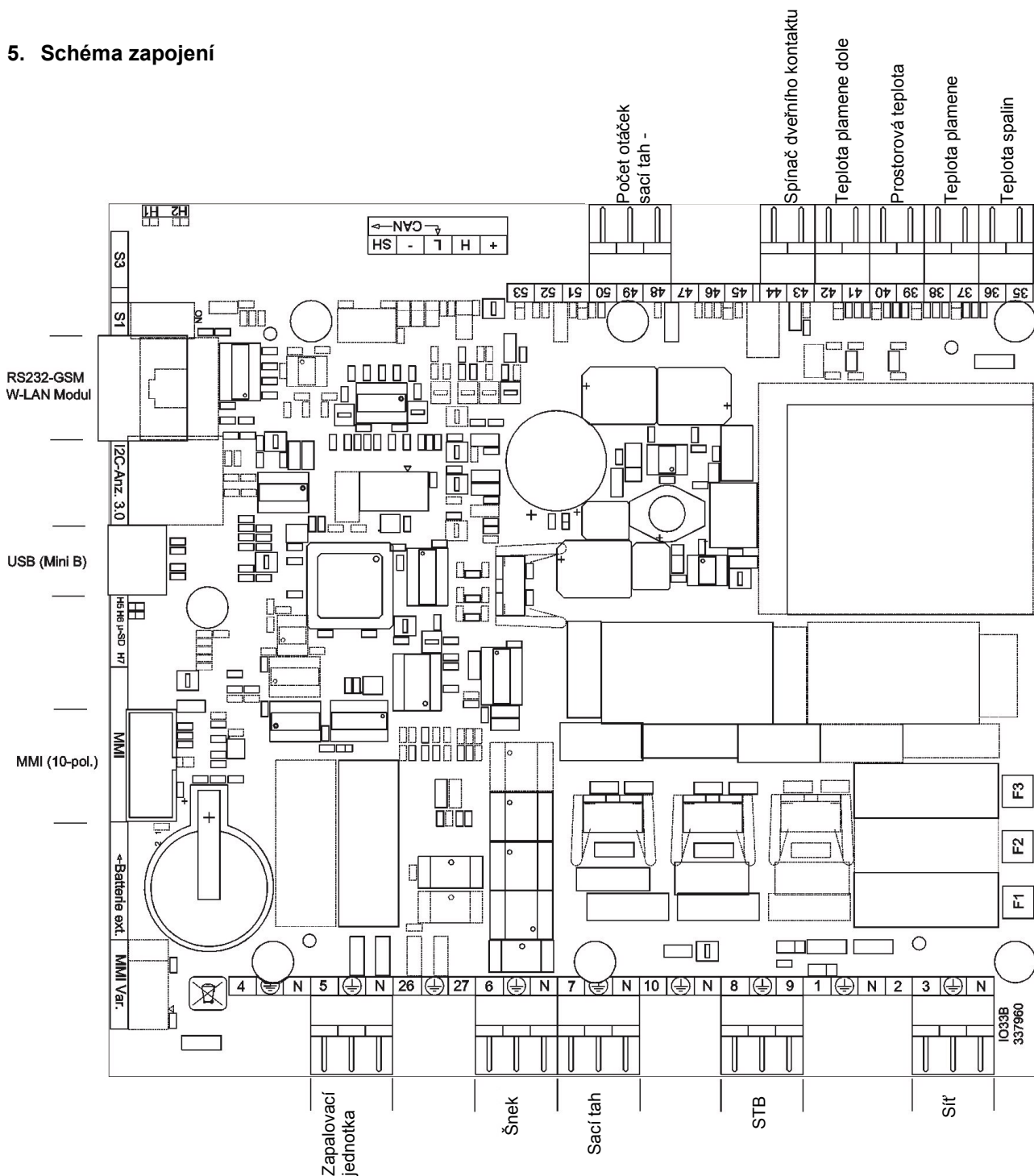


Obrázek 10: Náhradní díly HSP 1.17 II

4. Seznam náhradních dílů

		HSP 1.17 II
Čelo -litinově šedá	4	0571207015200
Dvířka spalovacího prostoru komplet. Černá	10	0571207005300
Pant dveří černý	11	0571207005034
Sklo	12	0571207005301
Těsnící šňůra skla 10x4		0040210040005
Těsnící šňůra dvířek spalovacího prostoru		0040300110005
Víko zásobníku litinově šedé	1	0571207005146
čepy pantů víka zásobníku	9	0030110500181
Boční stěna levá litinově šedá	5a	0571207005104
Boční stěna pravá litinově šedá	5b	0571207005102
Boční stěna – zadní levá černá	6a	0571207005111
Boční stěna – zadní pravá černá	6b	0571207005110
Ochranná mřížka	2	0571207005921
Krycí deska černá	41	0571207005160
Hořák	15	0571207005751
Klín hořáku	16	-
Skluz pelet	20	0571207005120
Deflektor	21	0571207005701
Imbusový klíč 6mm	43	9001700060005
Stavící noha	22	0089501090005
Síťový kabel	23	0089500990000
Kabel šnekového motoru s kondenzátorem		-
Zapalování 350 W	25	0541908005202
STB	24	0571207005840
Sací (spalinový) ventilátor	26	0571207005820
Šnekový motor	27	0089500000006
Šnekový dopravník	28	0571207005030
Dolní ložisko šnekového dopravníku	30	0089000340008
Motorová deska	29	0571207007080
Teplotní čidlo spodní	31	0561008005543
Teplotní čidlo plamene	32	0571207007539
Teplotní čidlo spalin	33	0561008005540
Teplotní čidlo prostorové teploty	34	0089500390005
Kontaktní spínač dveří	35	0561008006510
Řízení kompletní	36	0571207005569
Ovládací jednotka	8	0571207005510
Sada těsnění- kompletní		0571207006030
Sada těsnění, čistících otvorů		0561008006041
Záložní baterie	37	CR2032
Tepelný výměník	38	0571207006020
Zadní stěna	39	0571207005971
Držák	44	-

5. Schéma zapojení



Číslo/Značka	Název kabelového svazku
3	Síťová zástrčka/ Síťový filtr
5	Elektrické zapalování
6	Šnekový motor
7	Sací ventilátor
8/9	STB
35/36	Čidlo teploty spalin
37/38	Čidlo teploty plamene
39/40	Čidlo prostorové teploty
41/42	Čidlo teploty plamene dole
43/44	Spínač dveřního kontaktu
48-50	Otáčky ventilátoru spalin
F1	Pojistka T 3,15A (zapalování, sací dmychadlo, šnekový motor)
F3	Pojistka T 0,315A (ovládací jednotka)

6. Záruka a servis

Při dodržení všech pravidel instalace, obsluhy a údržby uvedených v tomto návodu k obsluze, ručí výrobce (dodavatel), firma HAAS + SOHN Rukov s.r.o., **24 měsíců** od doby převzetí uživatelem za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené technickými normami, tímto návodem a údaji na výrobním štítku.

6.1. Záruční podmínky

Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu kamen, respektive reklamovaných dílů či částí, které vznikly příčinou vadného materiálu nebo vadou v dílenském zpracování.

6.2. Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční servis v České republice zajišťuje výrobce firma HAAS + SOHN Rukov s.r.o. pomocí svého servisního oddělení a smluvních servisních organizací:

HAAS+SOHN Rukov, s. r. o.	tel.: 412 379 999
Hašlerova 2247	tel.: 412 379 998
Varnsdorf	www.haassohn-rukov.cz
407 47	
Česká republika	
E-mail: reklamace@haassohn.com	
Pracovní čas: Po – Pá od 7.00 do 15.00 hod.	
<i>Lhůta pro vyřízení reklamace je určena zákonem 89/2012 v platném znění (občanský zákoník).</i>	

Seznam smluvních servisních organizací naleznete na internetových stránkách www.haassohn-rukov.cz.

Ostatní státy:

Záruční a pozáruční servisní služby zajišťují dovozci, popř. smluvně pověřené servisní organizace.

Skutečnosti pro neuznání reklamačního nároku:

HAAS + SOHN Rukov s.r.o. nepřebírá záruku za škody a vady zařízení, nebo jeho částí, které byly způsobeny:

- vnějším chemickým nebo fyzikálním působením při dopravě, nevhodným skladováním, špatnou instalací a provozováním zařízení (např. ochlazením vodou, znečištěním od vykypělých jídel, vodního kondenzátu)
- špatnou volbou výkonu kamen pro daný prostor (přetápění nebo nedotápění prostoru)
- nedodržením příslušných platných stavebně právních předpisů
- chybnou instalací a napojením zařízení
- nedostatečným nebo příliš silným tahem komína (připojení musí být dle platných norem)
- provedenými úpravami nebo jinými, zejména dodatečnými změnami ohniště nebo odvodu spalin
- - při zásahu anebo změnách na zařízení, způsobených osobami, které k tomuto nejsou výrobcem zmocněny
- nedodržením pokynů v návodu k obsluze
- při dodatečném zabudování náhradních dílů a doplňků, které nejsou výrobkem firmy HAAS + SOHN Rukov s.r.o.
- použitím nevhodných paliv
- špatnou obsluhou
- neodbornou manipulací, násilným mechanickým poškozením
- nedostatečnou péčí či použitím nevhodných čisticích prostředků
- neodvratnou událostí (povodně atd.)
- ze záruky jsou vyjmuty fyzikální zvuky vzniklé rozpínáním při topení

6.3. Jak reklamovat?

Reklamace uplatňujte u Vašeho odborného prodejce nebo přímo u výrobce a přitom uvádějte typ kamen, rok výroby a sériové výrobní číslo výrobku. Tyto údaje naleznete na typovém štítku na zadní straně topidla. Doporučujeme tato data přenést z typového štítku kamen do níže uvedených políček, všechny důležité údaje budete mít stále po ruce.

HAAS+SOHN Rukov s.r.o, SNP 474, 408 01 RUMBURK, CZ
PELETOVÁ KAMNA TYP:
SÉRIOVÉ VÝROBNÍ ČÍSLO:
ROK VÝROBY:
VÝKON:

Při reklamaci je nutno udat svou přesnou adresu, telefonní číslo a popsat závadu. Při nákupu si ve vlastním zájmu vyžádejte čitelně vyplněný záruční list. O způsobu a místě opravy bude po posouzení závady rozhodnuto v servisním oddělení a dále budou navržena opatření konzultována s majitelem kamen. Pro výměnu kamen nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušné ustanovení Občanského zákoníku a reklamačního řádu. Pro zjednodušení a urychlení vyřízení reklamace se doporučuje předložení potvrzeného záručního listu nebo prodejního paragonu.

6.4. Pokyny pro objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů uvádějte typ kamen, rok výroby a sériové výrobní číslo výrobku. Identifikaci náhradního dílu proveďte pomocí technického listu, uveďte název dílu, případně jeho číslo nebo pozici dle schématu. Objednávku pošlete písemně popřípadě faxem nebo e-mailem. Náhradní díly a příslušenství lze objednat u prodejce nebo přímo u výrobce dle technického listu pro příslušný typ kamen.

7. Balení kamen

Peletová kamna jsou dodávána na dřevěné transportní podlážce a opatřena dřevěným latěním. Kamna jsou proti povětrnostním vlivům chráněna LDPE folií. Stabilizace a soudržnost celého obalu pro skladování a pro dopravu je zaručena použitím pásky PP.

7.1. Likvidace obalu

Dřevěnou transportní podlážku a latění lze odložit do komunálního odpadu. Ochranou LDPE folii a PP vázací pásku předejte k recyklaci.

7.2. Likvidace zařízení

V případě likvidace peletových kamen předejte kamna na určené místo v obci pro řízenou likvidaci. Kontaktní místo vám sdělí prodejce.

**Peletové kachle typ:
HSP 1.17 II****Technický návod****! Dôležitá informácia výrobcu!**

Dbajte, prosím, na nasledujúce pokyny:

Kvalita drevených peliet:

V závislosti od ponuky výrobcu existujú svetlé, tmavé, kratšie alebo dlhšie pelety. **Aj dodávky od jedného dodávateľa môžu obsahovať rôzne kvality.** Normy pre drevené pelety sa neustále sprísňujú, napriek tomu: Drevo zostáva drevom a má z hľadiska popola a škvary svoje zvláštnosti.

Potreba čistenia:

Len čo nájdete v studenej spaľovacej komore usadeniny popola a trosky, musíte ju vyčistiť. **Pozrite ods. 2 Čistenie a údržba.** Ak to neurobíte, bude vrstva pribúdať a kachle sa už nebudú môcť samy správne zapaľovať.

V spaľovacej komore sa môžu hromadiť pelety. V krajnom prípade sa môžu pelety hromadiť až k šmýkačke peliet. Možným následkom by mohlo byť zahorenie a horenie v zásobníku peliet. **Došlo by k zničeniu vašich kachiel, na ktoré sa v tomto prípade nevzťahuje záruka.**

Na zabezpečenie maximálnej životnosti a bezporuchovej prevádzky:

Prečítajte si pozorne a úplne návod na inštaláciu a obsluhu. Odporúčame jeho uloženie pre ďalšiu potrebu.

1. Zvýšenú každodennú kontrolu podľa návodu vykonávajte pri každej novej dodávke peliet alebo ak boli kachle dlhší čas odstavené mimo prevádzky – napr. letná sezóna.
2. **Odporúčanie:**

Zverte prvú inštaláciu vašich nových peletových kachlí a ich prvé čistenie a revíziu niektorému z našich zmluvne zaistených odborných servisných podnikov. Ich pracovníci sú odborne vyškolení a majú znalosti a skúsenosti potrebné na bezchybnú inštaláciu vašich nových peletových kachiel, ich uvedenie do prevádzky a vykonávanie ich údržby. Osobne vás oboznámia s pravidlami ich používania a údržby a predvedú vám ich v praxi.

Majte na pamäti, že v prípade vzniku akýchkoľvek porúch v dôsledku nesprávnej inštalácie, prevádzky alebo údržby, dôjde k strate vašich nárokov zo záruky.

Obsah:

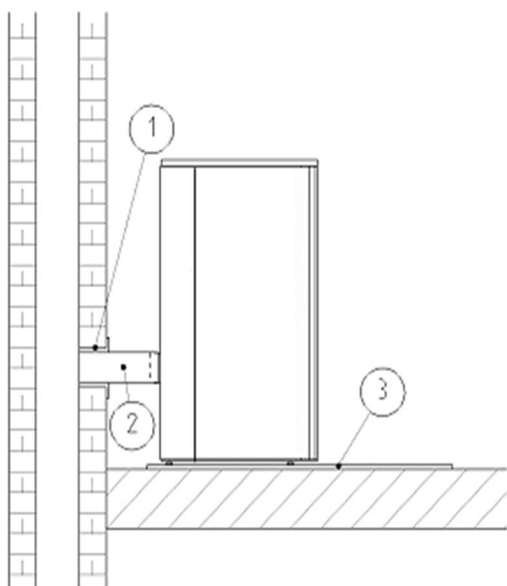
1. Inštalácia peletových kachlí na komín	3
2. Čistenie a údržba	4
2.1. Čistenie povrchu	4
2.2. Čistenie skla	4
2.3. Čistenie spaľovacej komory	4
2.4. Čistenie horáka – raz týždenne	5
2.5. Čistenie zásobníka na pelety – raz ročne	5
2.6. Čistenie dymovodov – raz ročne	5
2.7. Čistenie plášťa nasávacieho (spalinového) ventilátora	6
3. Technické údaje	7
4. Zoznam náhradných dielov	9
5. Schéma zapojenia	10
6. Záruka a servis	11
6.1. Záručné podmienky	11
6.2. Záručný a pozáručný servis	11
6.3. Ako reklamovať?	11
6.4. Pokyny pre objednávanie náhradných dielov	12
7. Balenie kachiel	12
7.1. Likvidácia obalu	12
7.2. Likvidácia zariadenia	12

1. Inštalácia peletových kachlí na komín

Peletové kachle musia byť pripojené k samostatnému komínu. Je neprípustné odvádzať do tohto komína spaliny od iných zariadení. Spaliny sa odvádzajú dymovodom s priemerom 80 mm pripojeným na hrdlo dymovodu kachlí, ktoré je umiestnené na zadnej časti kachlí. Dymovod je vhodné vybaviť T-tvarovkou so zátkou, pozrite obr. 1.1 – 1.3. Dymovod musí byť vyhotovený z ocelových alebo antikorových tesnených rúr. Horizontálna časť dymovodu musí mať šikmý sklon min. 5 % (3°) hore smerom od pece. Pripojenie musí byť vyhotovené najkratšou cestou s max. dĺžkou 1,5 m a s max. 2 tvarovými kusmi (T-kus, koleno). Pripojenie pece na spaľovanie pevných palív ku komínu musí spĺňať ustanovenia normy **ČSN 73 4201**. Je nutné dodržať všetky požiadavky na komínové teleso, ktoré sú normou vyžadované. Podľa **Nariadenia vlády č. 91/2010 Zb.** je nutné vykonať revíziu spaľovacích ciest:

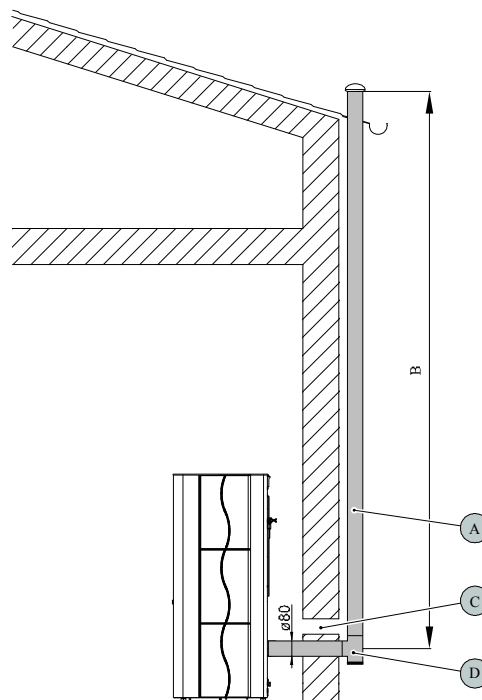
- pred uvedením spalinovej cesty do prevádzky alebo po každej stavebnej úprave komína,
 - pred výmenou alebo novou inštaláciou spotrebiča palív.
- Revíziu vykonáva odborne spôsobilá osoba v odbore kominárstvo a je revíznym technikom komínov.

Informatívne príklady inštalácie peletových kachlí ku komínu:



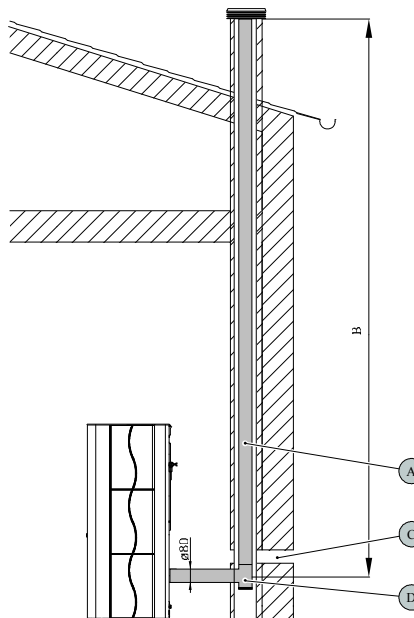
Obrázok 1: Pripojenie do existujúceho komína

- 1 = Hrdlo v stene komínového telesa
- 2 = Plynotesné potrubie
- 3 = Podložka



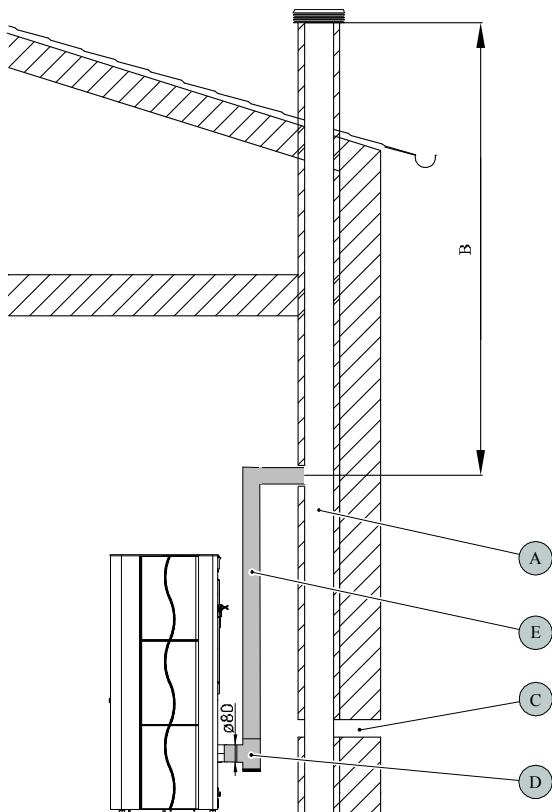
Obrázok 1.1 Komín mimo budovy

- A) Komín umiestnený zvonku budovy
- B) Účinná výška komína. Komín musí byť vyvedený nad úroveň strechy a zabezpečený tepelnou izoláciou.
- C) Externý prívod spaľovacieho vzduchu k vykurovacej jednotke
- D) T-tvarovka so zátkou



Obrázok 1.2 Komín súčasťou budovy

- A) Dymovod vložený do existujúceho komína. Tu je nutné zaistiť možnosť čistenia.
- B) Účinná výška komína
- C) Externý prívod spaľovacieho vzduchu k vykurovacej jednotke
- D) T-tvarovka so zátkou



Obrázok 1.3 Napojenie na existujúci komín

Vykurovacia jednotka pripojená k existujúcemu komínu

- A) komínový priechod
- B) účinná výška komína
- C) Externý prívod vzduchu
- D) T-tvarovka so zátkou
- E) Dymovod

2. Čistenie a údržba

Správna funkcia vašej vykurovacej jednotky závisí rozhodujúcim spôsobom od odbornej a pravidelnej údržby. V súvislosti s tvorbou popola pri spaľovaní peliet sa musí vykonať pravidelné čistenie a pravidelná údržba, je možné tak dosiahnuť bezporuchovú prevádzku.

Frekvencia údržby potom závisí rozhodujúcim spôsobom od kvality peliet (obsah popola). Kvalitné pelety majú nízky obsah popola, cca 0,2 – 0,3 %. Pri vyššom obsahu popola (0,5 % a viac) sa interval údržby skracuje a tvorba popola sa zvyšuje 2- až 3-krát. Výsledkom je nižší vykurovací výkon a zvýšený počet otáčok ventilátora.

Odporúčame preto, najneskôr po spotrebovaní 1000 kg peliet, skontrolovať a vyčistiť taktiež dymovody.

! Pozor!

Pece, na ktorých nie je vykonávaná údržba podľa našich údajov, sa nesmú prevádzkovať. Pri nerešpektovaní týchto pokynov zanikajú všetky nároky zo záruky.

Hneď ako nájdete v studenej spaľovacej komore zvyšky popola a trosky, musíte ju vyčistiť (**pozrite obr. 3, 4**). Ak to neurobíte, bude troska pribúdať. Zariadenie tak už nebude môcť správne zapáľovať. V spaľovacej komore sa môžu hromadiť pelety. V krajnom prípade sa môžu pelety hromadiť až k šmýkačke peliet. Možným následkom by mohlo byť zapálenie v nádobe na pelety a tlejúce horenie v zásobníku na pelety.

Došlo by k poškodeniu kachlí, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

! Pozor!

Pred začatím čistenia musia byť kachle studené a sieťový kábel musí byť vytiahnutý.

Po dokončení čistenia sa musí obnoviť riadny prevádzkový stav zariadenia: Horák peliet je nutné správne nasadiť a dvierka kúreniska uzavrieť.

2.1. Čistenie povrchu

V zásade by sa mala používať na čistenie kachiel suchá handra. Znečistenie povrchu kachlí je možné odstrániť vlhkou handrou. Použitie agresívnych čistiacich prostriedkov a rozpúšťadiel sa neodporúča, môžu poškodiť povrch kachlí.

2.2. Čistenie skla

Ak chcete vyčistiť sklenený priezor, je nutné najprv otvoriť dvierka kúreniska. Znečistenie skla je možné odstrániť pomocou čistiaceho prostriedku na sklo.

Sklo sa smie čistiť, iba ak sú kachle studené a v prevádzkovom režime „**Vypnuté**“.

2.3. Čistenie spaľovacej komory

Displej ovládacej jednotky začne blikať (zobrazí sa príkaz „vyčistiť spaľovací priestor“).

Príkaz na vyčistenie spaľovacieho priestoru sa nevzťahuje na vyčistenie horáka, ale na vyčistenie celého spaľovacieho priestoru pomocou vysávača popola.

Priebeh funkcie „vyčistiť spaľovací priestor“ vyzerá nasledovne:

Celý spaľovací priestor je nutné vyčistiť najneskôr po **30 hodinách prevádzky**, čistenie vykonávajú pomocou vysávača popola.

Tento príkaz na vyčistenie spaľovacieho priestoru (blikanie displeja) nevyvolá počas prevádzky chybové hlásenie. Ak sa ale kachle po tom, čo displej začal blikať, prepnú do režimu „Standby“, nemôžu sa už samy naštartovať, kým nebude spaľovací priestor vyčistený. Pri čistení musia byť kachle prepnuté do prevádzkového stavu „**VYPNUTÉ**“.

Ak dôjde teraz k vyčisteniu spaľovacieho priestoru, potom bude následne chybové hlásenie „vyčistiť spaľovací priestor“ automaticky odvolané. Predpokladom automatického odvolania chybového hlásenia je, že sú dvierka kúreniska v prevádzkovom stave „**VYPNUTÉ**“ otvorené dlhšie než **60 sekúnd**. Tento čas je potrebný na dôkladné vyčistenie spaľovacieho priestoru a horáka pomocou vysávača popola. Deaktivácia časovača nasleduje aj vtedy, ak sa spaľovací priestor vyčistí pred dosiahnutím 30 prevádzkových hodín a to za predpokladu, že sa kachle nachádzajú v prevádzkovom stave „**VYPNUTÉ**“ a dvierka sú otvorené dlhšie ako 60 sekúnd.

2.4. Čistenie horáka – raz týždenne

Počas prevádzky sa môžu v horáku tvoriť usadeniny. Ako rýchlo sa horák zanesie, závisí jedine od kvality paliva. Usadeniny a krusty je potrebné z času na čas odstrániť.

Horák je možné čistiť iba pri vychladnutých kachliach v prevádzkovom stave „VYPNUTÉ“, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Preto sa musí horák z kachiel odstrániť. Po vybratí horáka je možné odstrániť zvyšky popola, ktoré sa nachádzajú v kachliach pod horákom. Po vyčistení je potrebné opäť horák vsadiť späť do jeho uloženia. Skontrolujte ešte raz správne nasadenie horáka, aby sa zabránilo netesnostiam.



Obrázok 3: Znečistený horák

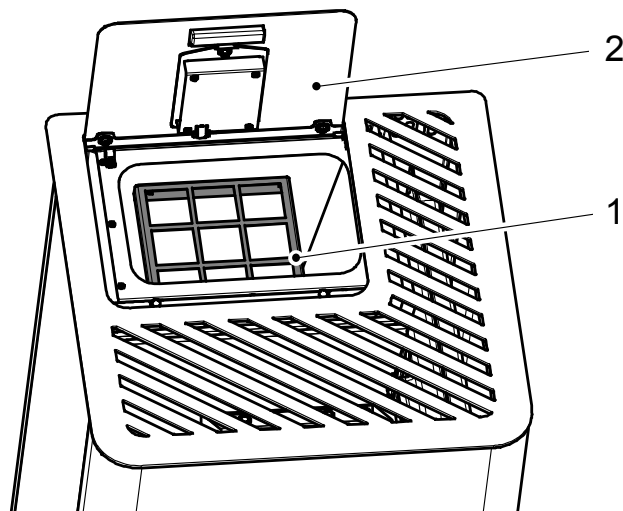


Obrázok 4: Čistý horák

Čistiace intervaly horáka a skla závisia priamo od kvality drevených peliet (vyšší obsah popola) a môžu sa pohybovať od niekoľkých hodín až po niekoľko dní.

2.5. Čistenie zásobníka na pelety – raz ročne

Kúrte v peletových kachliach, kým nebude zásobník na pelety úplne prázdny. Potom sa smie zo zásobníka na pelety odstrániť ochranná mriežka. Vyčistíte zásobník a vstup do závitkového dopravníka, najlepšie vysávačom. Po vyčistení sa musí ochranná mriežka v každom prípade opäť namontovať. Dbajte pritom na to, aby do zásobníka na pelety nespadla žiadna cudzia skrutka, aby nedošlo k následnému poškodeniu závitkového dopravníka.



Obrázok 5: Zásobník na pelety

1 = ochranná mriežka

2 = veko zásobníka na pelety

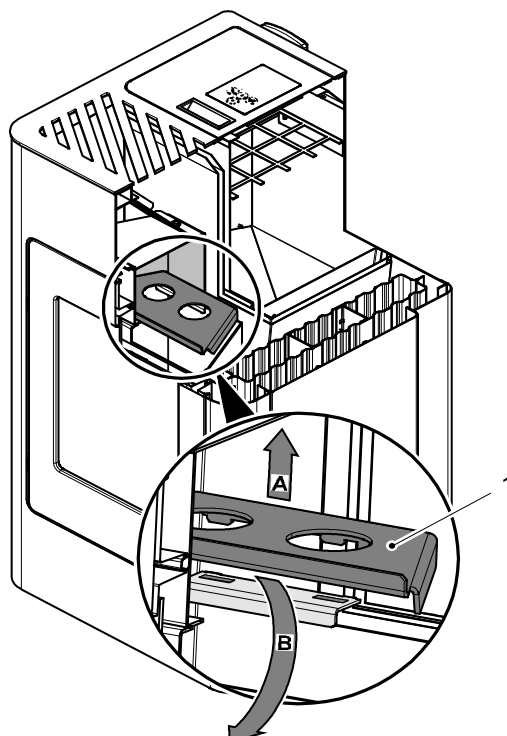
2.6. Čistenie dymovodov – raz ročne

Odsuňte najprv kachle od steny, aby sa za nimi vytvoril pracovný priestor.

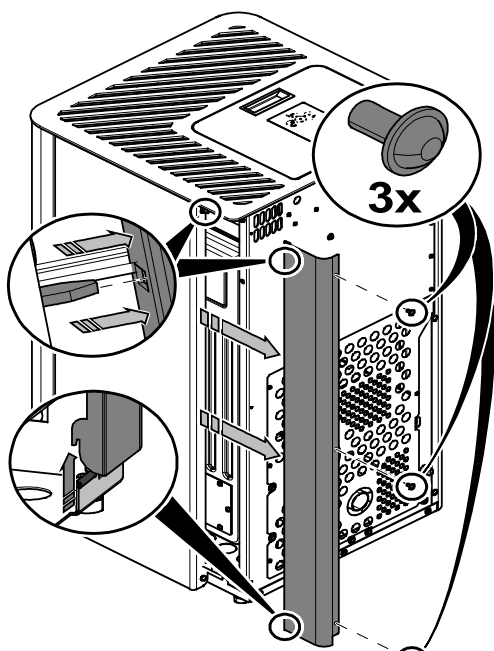
Pri čistení dymovodov postupujete nasledovne:

Nadvihnutím deflektora (1) – vysadiť z uloženia (A). Aby bolo možné deflektor vybrať (B) a vyčistiť hornú časť spaľovacej komory (pozrite obr. 6a)

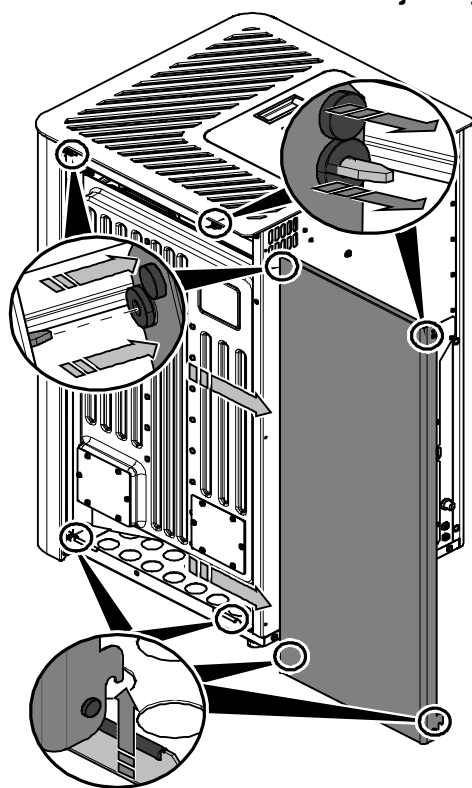
Obrázok 6a: Demontáž obloženia ťahu



Následne demontujte pravú bočnú stenu. Táto je vzadu pripevnená pomocou skrutiek (1) a v prednej časti zafixovaná pomocou 2 zásuvných spojení. Odstráňte vzadu skrutky a vytiahnite (vycvaknite) bočnú stenu smerom do strany (pozrite obr. 6b, 6c).



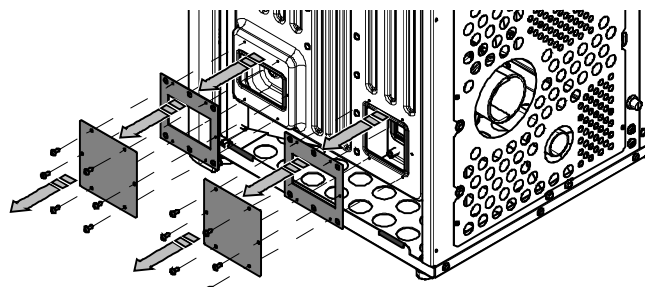
Obrázok 8b: Demontáž bočnej steny



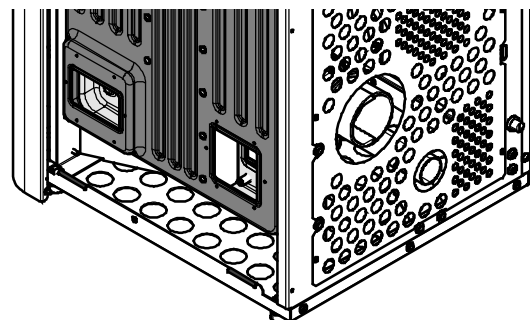
Obrázok 8c: Demontáž bočnej steny

Na vyčistenie ťahovej cesty tepelného výmenníka uvoľnite skrutky a odstráňte obe viečka čistiacich otvorov. Teraz môžete uvoľnené vnútorné priestory ťahovej cesty vyčistiť (pozrite obr. 8 c+d).

Po dokončení čistenia dbajte na to, aby boli pri montáži viečka tesnenia na správnych miestach. Poškodené tesnenia je nutné bezpodmienečne vymeniť.



Obrázok 8c: Čistiace veko



Obrázok 8d: Otvorené čistiace veko

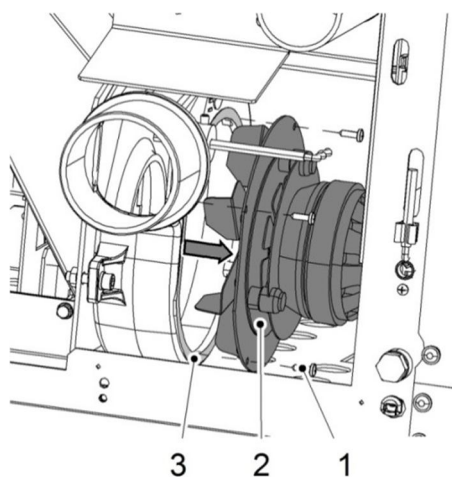
2.7. Čistenie plášťa nasávacieho (spalinového) ventilátora

Plášť sprístupníte na čistenie povolením 4 skrutiek, zobrazených na obr. 7.

Demontujte motor nasávacieho ventilátora tak, že ho siahnete. Vyčistite teraz pomocou vysávača alebo vhodného zmetáka teleso nasávacieho ventilátora a spalinovú cestu.

Následne jednotlivé diely v opačnom poradí opäť zostavte. Dbajte na to, aby ste nasadili tesnenie späť na správne miesto. Poškodené tesnenia je nutné bezpodmienečne vymeniť.

Dbajte na elektrické prípojky motora ventilátora a ich správne uloženie.

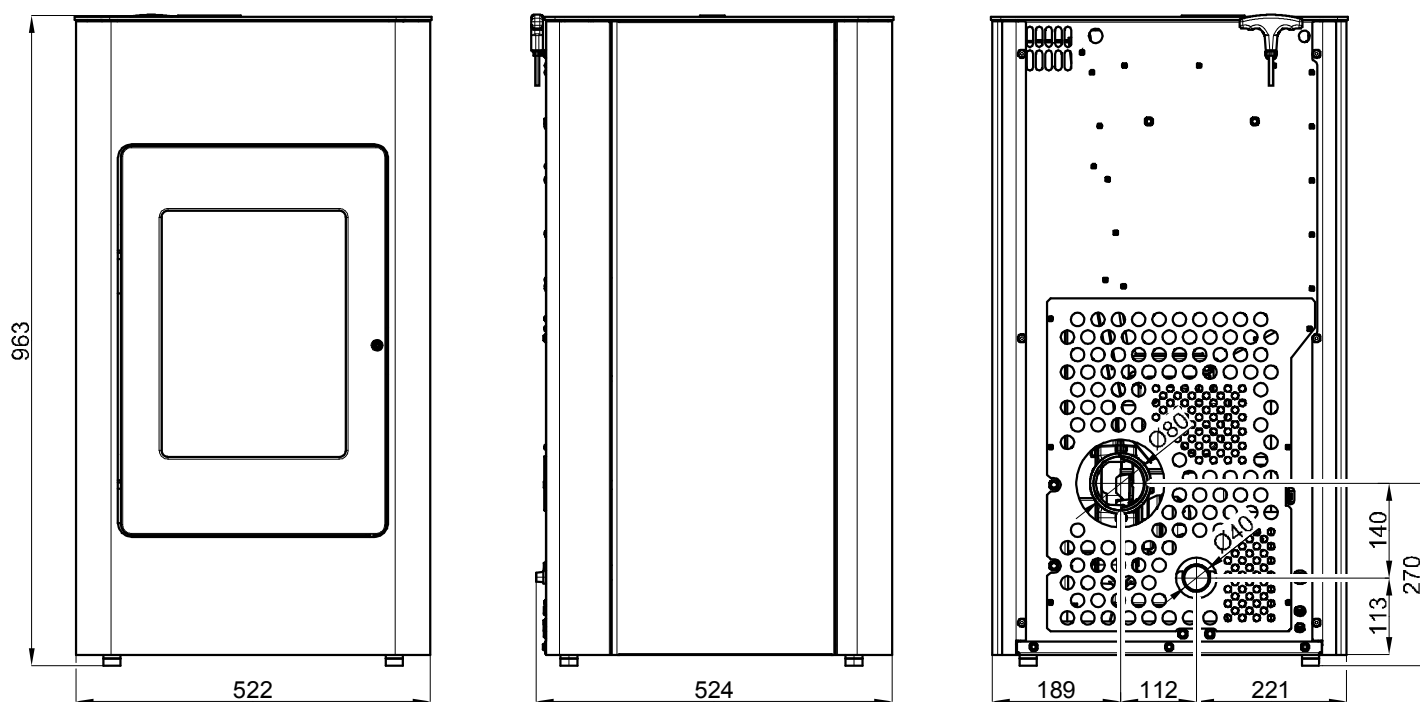


Obrázok 7: Nasávací (spalinový) ventilátor

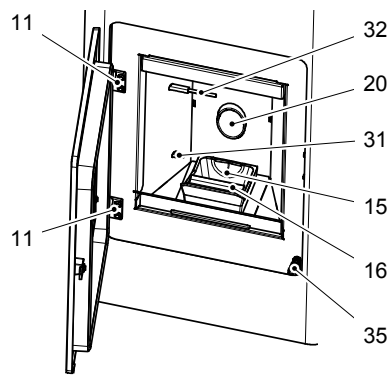
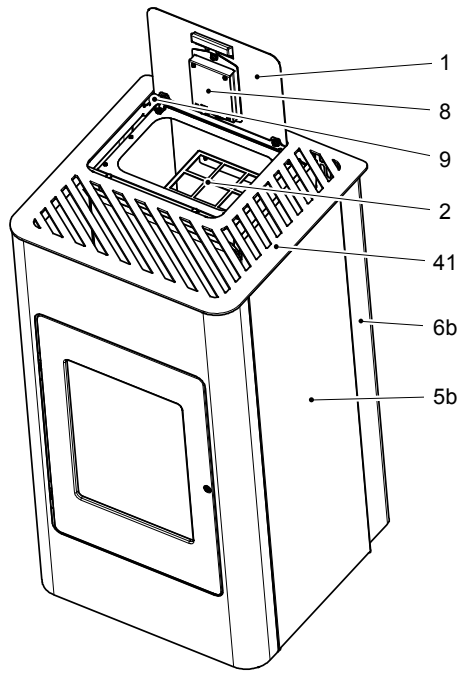
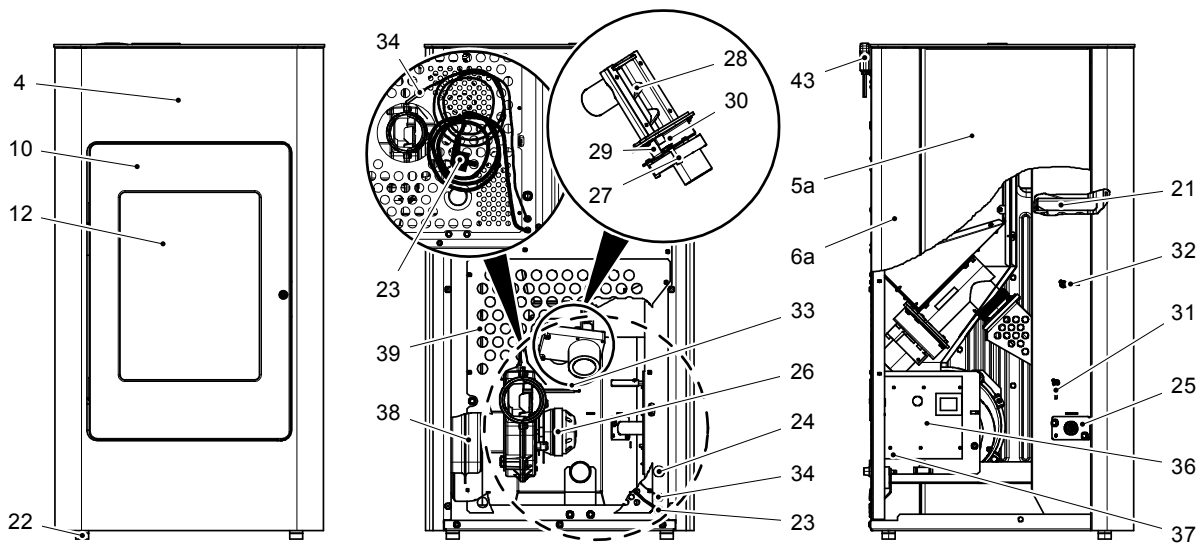
- 1 = Skrutky
- 2 = Motor ventilátora
- 3 = Tesnenie

3. Technické údaje

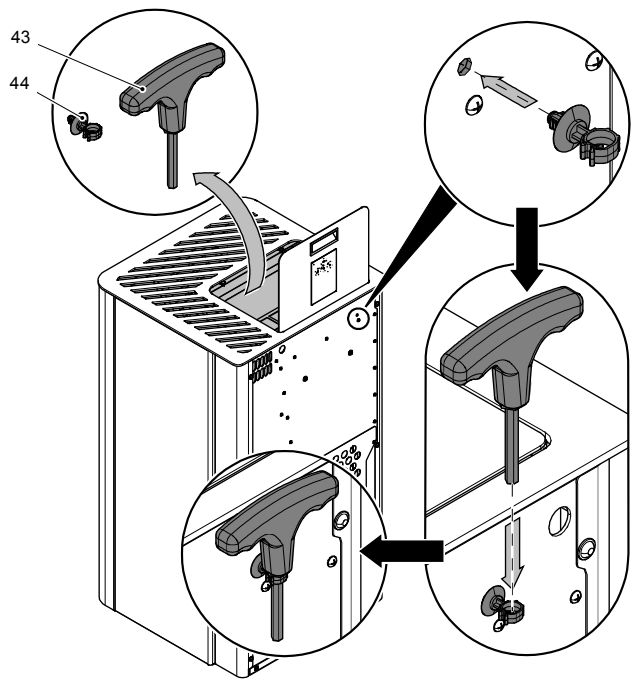
	HSP 1.17 II
Rozsah tepelného výkonu:	2,5 – 8,2 kW
Menovitý tepelný výkon:	8,0 kW
Výška:	963 mm
Šírka:	522 mm
Hĺbka:	524 mm
Hmotnosť:	86/98 kg
Priemer hrdla odvodu dymových plynov:	80 mm
Teplota dymových plynov:	184 °C
Minimálny dopravný tlak (ťah komína):	6 Pa
Hmotnostný prúd dymových plynov v g/s	5,62 g/s
CO – (prepočítané na 13 % O ₂)jNWL/TL	0,01/0,01 %
Účinnosť:	90,1/97,2 %
CO – (prepočítané na 13 % O ₂)	125/180 mg/m ³
NO _x – (prepočítané na 13 % O) v spalínach:	146/– mg/m ³
OGC – (prepočítané na 13 % O)	3/6 mg/m ³
Podiel prachu v spalínach:	3,7/– mg/ m ³
Obsah zásobníka na pelety:	cca 17 kg
Čas horenia s jednou náplňou (min./max.):	cca 10 h / 30 h
Schválené palivo: Drevené pelety s nízkym obsahom prachu podľa Ö-Norm M 7135, DIN plus, EN plus-A1	Priemer: 6 mm, Dĺžka: max. 40 mm
Schopnosť vykurovania miestnosti podľa Ö-Norm M 7521:	max. 230 m ³
Schopnosť vykurovania miestnosti podľa DIN 18893, trvalé vykurovanie:	250 m ³ /145 m ³ /98 m ³
Schopnosť vykurovania miestnosti DIN 18893, časové vykurovanie:	165 m ³ /95 m ³ /65 m ³
Napájanie prúdom:	230 V (50 Hz)
Elektrický príkon (min./max.)	
Pri bežnej prevádzke:	30 až 50 W
Elektrické zapáľovanie (na max. 15 minút pri štarte):	400 W
Istenie elektroniky: (F3)	T 0,315 A, 250 V
Istenie zapáľovania, závitovkového motora, nasávacieho ventilátora, (F1,) (F2 Rezerva)	T 3,15 A, 250 V



Obrázok 8: Rozmery HSP 1.17 II



Obrázok 9: Náhradné diely HSP 1.17 II

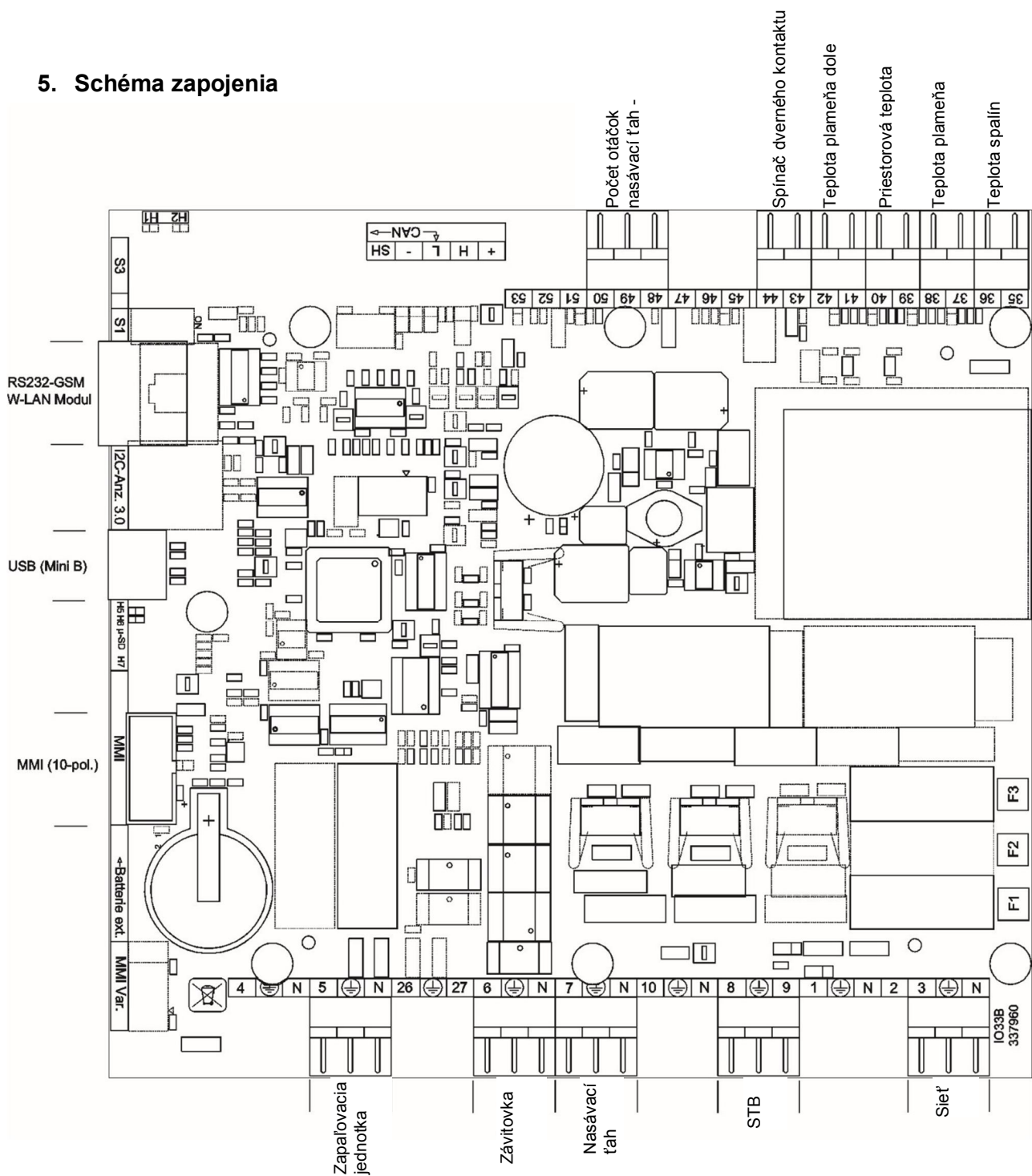


Obrázok 10: Náhradné diely HSP 1.17 II

4. Zoznam náhradných dielov

		HSP 1.17 II
Čelo – liatinovo sivé	4	0571207015200
Dvierka spaľovacieho priestoru komplet. Čierne	10	0571207005300
Pánt dverí čierny	11	0571207005034
Sklo	12	0571207005301
Tesniaca šnúra skla 10×4		0040210040005
Tesniaca šnúra dvierok spaľovacieho priestoru		0040300110005
Veko zásobníka liatinovo sivé	1	0571207005146
Čapy pántov veka zásobníka	9	0030110500181
Bočná stena ľavá liatinovo sivá	5a	0571207005104
očná stena pravá liatinovo sivá	5b	0571207005102
Bočná stena – zadná ľavá čierna	6a	0571207005111
Bočná stena – zadná pravá čierna	6b	0571207005110
Ochranná mriežka	2	0571207005921
Krycia doska čierna	41	0571207005160
Horák	15	0571207005751
Klin horáka	16	-
Sklz peliet	20	0571207005120
Deflektor	21	0571207005701
Imbusový kľúč 6 mm	43	9001700060005
Nastavovacia noha	22	0089501090005
Sieťový kábel	23	0089500990000
Kábel závitkového motora s kondenzátorom		-
Zapaľovanie 350 W	25	0541908005202
STB	24	0571207005840
Nasávací (spalinový) ventilátor	26	0571207005820
Závitkový motor	27	0089500000006
Závitkový dopravník	28	0571207005030
Dolné ložisko závitkového dopravníka	30	0089000340008
Motorová doska	29	0571207007080
eplotný snímač spodný	31	0561008005543
Teplotný snímač plameňa	32	0571207007539
Teplotný snímač spalín	33	0561008005540
Teplotný snímač priestorovej teploty	34	0089500390005
Kontaktný spínač dverí	35	0561008006510
Riadenie kompletne	36	0571207005569
Ovládacia jednotka	8	0571207005510
Súprava tesnenia – kompletná		0571207006030
Súprava tesnenia, čistiacich otvorov		0561008006041
Záložná batéria	37	CR2032
Tepelný výmenník	38	0571207006020
Zadná stena	39	0571207005971
Držiak	44	-

5. Schéma zapojenia



Číslo/Značka	Názov káblového zväzku
3	Sieťová zástrčka / Sieťový filter
5	Elektrické zapaľovanie
6	Závitkový motor
7	Nasávací ventilátor
8/9	STB
35/36	Snímač teploty spalín
37/38	Snímač teploty plameňa
39/40	Snímač priestorovej teploty
41/42	Snímač teploty plameňa dole
43/44	Spínač dverného kontaktu
48-50	Otáčky ventilátora spalín
F1	Poistka T 3,15 A (zapaľovanie, nasávacie dúchadlo, závitkový motor)
F3	Poistka T 0,315 A (ovládacia jednotka)

6. Záruka a servis

Pri dodržaní všetkých pravidiel inštalácie, obsluhy a údržby uvedených v tomto návode na obsluhu, ručí výrobca (dodávateľ), firma HAAS + SOHN Rukov, s. r. o., **24 mesiacov** od času prevzatia používateľom za to, že výrobok bude mať v priebehu celej záručnej lehoty vlastnosti stanovené technickými normami, týmto návodom a údajmi na výrobnom štítku.

6.1. Záručné podmienky

Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu kachiel, resp. reklamovaných dielov či častí, ktoré vznikli príčinou chybného materiálu alebo chybou v dielenskom spracovaní.

6.2. Záručný a pozáručný servis

Záručný a pozáručný servis v Českej republike zaisťuje výrobca – firma HAAS + SOHN Rukov, s. r. o., pomocou svojho servisného oddelenia a zmluvných servisných organizácií:

HAAS+SOHN Rukov, s. r. o.	tel.: 412 379 999
Hašlerova 2247	tel.: 412 379 998
Varnsdorf	www.haassohn-rukov.cz
407 47	
Česká republika	
E-mail: reklamace@haassohn.com	
Pracovný čas: Po – Pi od 7.00 do 15.00 hod.	
Lehota na vybavenie reklamácie je určená zákonom (občiansky zákonník).	

Zoznam zmluvných servisných organizácií nájdete na internetových stránkach www.haassohn-rukov.cz.

Ostatné štáty:

Záručné a pozáručné servisné služby zaisťujú dovozcovia, príp. zmluvne poverené servisné organizácie.

Skutočností na neuznanie reklamačného nároku:

HAAS + SOHN Rukov, s. r. o., nepreberá záruku za škody a chyby zariadenia alebo jeho častí, ktoré boli spôsobené:

- vonkajším chemickým alebo fyzikálnym pôsobením pri doprave, nevhodným skladovaním, zlou inštaláciou a prevádzkovaním zariadenia (napr. ochladením vodou, znečistením od vykypených jedál, vodného kondenzátu)
- zlou voľbou výkonu kachiel pre daný priestor (prekurovanie alebo nedokurovanie priestoru)
- nedodržaním príslušných platných stavebno-právnych predpisov
- chybnou inštaláciou a napojením zariadenia
- nedostatočným alebo príliš silným ťahom komína (pripojenie musí byť podľa platných noriem)
- vykonanými úpravami alebo inými, najmä dodatočnými zmenami ohniska alebo odvodu spalín
- - pri zásahu alebo zmenách na zariadení, spôsobených osobami, ktoré na to nie sú výrobcom zmocnené
- nedodržaním pokynov v návode na obsluhu
- pri dodatočnom zabudovaní náhradných dielov a doplnkov, ktoré nie sú výrobkom firmy HAAS + SOHN Rukov s. r. o.
- použitím nevhodných palív
- zlou obsluhou
- neodbornou manipuláciou, násilným mechanickým poškodením
- nedostatočnou starostlivosťou či použitím nevhodných čistiacich prostriedkov
- neodvratnou udalosťou (povodne atď.)
- zo záruky sú vybrané fyzikálne zvuky vzniknuté rozpínaním pri kúrení

6.3. Ako reklamovať?

Reklamácie uplatňujte u vášho odborného predajcu alebo priamo u výrobcu a pritom uvádzajte typ kachiel, rok výroby a sériové výrobné číslo výrobku. Tieto údaje nájdete na typovom štítku na zadnej strane vykurovacej jednotky. Odporúčame tieto dáta preniesť z typového štítku kachiel do nižšie uvedených políček, všetky dôležité údaje budete mať stále poruke.

HAAS+SOHN Rukov, s. r. o, SNP 474, 408 01 RUMBURK, CZ
PELETOVÉ KACHLE, TYP:
SÉRIOVÉ VÝROBNÉ ČÍSLO:
ROK VÝROBY:
VÝKON:

Pri reklamácii je nutné udať svoju presnú adresu, telefónne číslo a popísať poruchu. Pri nákupe si vo vlastnom záujme vyžiadajte čitateľne vyplnený záručný list. O spôsobe a mieste opravy sa po posúdení poruchy rozhodne v servisnom oddelení a ďalej sa navrhnu opatrenia konzultované s majiteľom kachiel. Pre výmenu kachiel alebo zrušenie kúpnej zmluvy platí príslušné ustanovenie Občianskeho zákonníka a reklamačného poriadku.

Na zjednodušenie a urýchlenie vybavenia reklamácie sa odporúča predloženie potvrdeného záručného listu alebo predajného paragónu.

6.4. Pokyny pre objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte typ kachiel, rok výroby a sériové výrobné číslo výrobku. Náhradný diel identifikujte pomocou technického listu, uveďte názov dielu, prípadne jeho číslo alebo pozíciu podľa schémy. Objednávku posielajte písomne, prípadne faxom alebo e-mailom. Náhradné diely a príslušenstvo je možné objednať u predajcu alebo priamo u výrobcu podľa technického listu príslušný typ kachiel.

7. Balenie kachiel

Peletové kachle sa dodávajú na drevenej transportnej podlahe a opatrené dreveným latovaním. Kachle sú proti poveternostným vplyvom chránené LDPE fóliou. Stabilizácia a súdržnosť celého obalu pre skladovanie a pre dopravu je zaručená použitím pásky PP.

7.1. Likvidácia obalu

Drevenú transportnú podlahu a latovanie je možné odložiť do komunálneho odpadu. Ochrannú LDPE fóliu a PP viazaciú pásku odovzdajte na recykláciu.

7.2. Likvidácia zariadenia

V prípade likvidácie peletových kachiel odovzdajte kachle na určené miesto v obci na riadenú likvidáciu. Kontaktné miesto vám oznámi predajca.